



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Grecia	Autoría: Oriol Morillas Samaniego
Grecia helenística	
Ámbito: poesía épica, viduedad	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>τὴν δ' οὐτι μίνυνθά περ εὔνασεν ὕπνος, ἀλλά οἱ ἐν στέρνοις ἀχέων εἰλίσσετο θυμός. οἷον ὄτε κλωστήρα γυνή ταλαεργὸς ἐλίσσει ἐννουχίῃ: τῇ δ' ἀμφὶ κινύρεται ὄρφανὰ τέκνα χηροσύνη πόσιος: σταλάει δ' ὑπὸ δάκρυ παιριὰς μνωμένης, οἷη μιν ἐπὶ σμυγερῇ λάβεν αἴσα: ὥς τῆς ἰκμαίνοντο παρηίδες: ἐν δέ οἱ ἦτορ ὄξειης εἰλεῖτο πεπαρμένον ἀμφ' ὀδύνησιν.</p> <p>(Apollonius Rhodius. <i>Argonautica</i>. George W. Mooney. London. Longmans, Green. 1912.)</p>	<p>Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):</p> <p>Mas a ella ni un instante siquiera la adormeció el sueño, sino que en su pecho se le revolvió su ánimo afligido, como cuando una pobre hilandera hace girar la rueca en la noche y a su alrededor lloran sus hijos huérfanos, por la pérdida de su esposo; y sobre sus mejillas derrama en su llanto lágrimas por el miserable destino que le ha tocado; así se humedecían las mejillas de aquella y su corazón se agitaba traspasado por agudos dolores.</p> <p>(Apolonio de Rodas, <i>Las Argonáuticas</i>, IV, 1060-1067. Traducción de M. Valverde Sánchez)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	